

## MENTION LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES - LLCER

### Parcours Études chinoises

**DURÉE**  
**2**  
ANNÉES



**MONTPELLIER FORMATION INITIALE**



**FORMATION CONTINUE**



**VAE**



**RNCP**

**31503**



**CPF**

**313746**

Le Master **mention LLCER** (Langues, Littératures, et Civilisations Étrangères et Régionales) regroupe huit parcours de langues : **l'allemand, l'anglais, le chinois, l'espagnol, le grec moderne, l'italien, l'occitan et le portugais**. Cette formation a pour objectif de former des spécialistes et de jeunes chercheurs de haut niveau dans de nombreux domaines comme la langue, la civilisation, la littérature, la linguistique et la traduction tout en approfondissant les connaissances liées à la culture des pays étudiés en fonction du parcours choisi par les étudiants.

Le parcours **Études chinoises** poursuit l'étude de la langue chinoise commencée en licence et approfondit et consolide les connaissances des étudiants dans les domaines de la littérature et de la civilisation chinoises, mais aussi de la linguistique, de la traduction et de la traductologie.

Il forme également, pour ceux qui choisissent l'option Traduction bilingue au semestre 4, des traducteurs spécialisés dans le domaine de la littérature, du monde de l'entreprise et de l'audiovisuel (cinéma, télévision...). La seconde année permet également de choisir une option ouverture professionnelle au semestre 4, qui se fonde sur un stage dont le contenu peut alimenter le mémoire de recherche de M2 et qui est préparé par une formation spécifique assurée par le SCUIO-IP.

Cette formation s'adresse aux étudiants qui souhaitent poursuivre des études doctorales et qui se destinent à la recherche et à l'enseignement supérieur. Elle permet aussi d'envisager une carrière professionnelle de futurs cadres liée aux métiers de la traduction et de la culture.

#### SECTEURS D'ACTIVITÉS

- Culture, Arts & Médias
- Éducation, formation, prépa concours
- International



**PORTRAITS DE DIPLOMÉS RÉUSSITES STAGES MÉTIERS INSERTION PRO**

[www.dicopro.univ-montp3.fr](http://www.dicopro.univ-montp3.fr)

“ Des connaissances de haut niveau dans la discipline, des compétences transversales renforcées, des ouvertures professionnelles et internationales reconnues. ”

#### ATOUTS ET COMPÉTENCES CLÉS

- Acquérir les outils et les méthodes de la recherche,
- Disposer d'une solide culture générale et linguistique,
- Maîtriser la langue et la culture françaises,
- Maîtriser la langue chinoise et la culture des pays chinois,
- Communiquer à l'écrit et à l'oral en français et en chinois,
- Être à même de formuler et de valider des hypothèses de recherche originales,
- Avoir des capacités d'analyse, de synthèse et développer une réflexion critique.

# MASTER

## MENTION LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES - LLCER

### Parcours Études chinoises



## UFR 2

### FACULTÉ DE LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

L'UFR 2 accueille des étudiants se répartissant entre la filière LLCER et la filière LEA et propose l'étude de plus d'une dizaine de langues.

+ d'infos : [ufr2.www.univ-montp3.fr](http://ufr2.www.univ-montp3.fr)



## PUBLIC CIBLE ET PRÉ-REQUIS

### LICENCES CONSEILLÉES POUR L'ACCÈS AU M1 :

- Licence LLCER
- Licence LEA

### PRÉ-REQUIS EN TERMES DE CONNAISSANCES ET DE COMPÉTENCES :

- Composition en chinois /français en littérature, civilisation, linguistique
- Explication de textes en chinois/français en littérature, civilisation, linguistique
- Traduction en français de textes littéraires et non-littéraires chinois
- Traduction en chinois de textes littéraires et non-littéraires français
- compréhension écrite/orale et expression écrite/orale (chinois) niveau C1
- Culture (dont Histoire, histoire littéraire, histoire de l'art) des origines à nos jours
- Grammaire et linguistique (morphologie, syntaxe et morphosyntaxe, phonétique)
- Pour les candidats non francophones, le niveau de français C1 est requis



4 SEMESTRES



120 CRÉDITS AU TOTAL  
30 ECTS PAR SEMESTRE

### SEMESTRE 1

#### TRONC COMMUN MENTION ■ 6 ECTS | 33H

Recherche bibliographique (7h) | Bureautique (18h) | Formation à la recherche par la recherche (8h) | Préparation mémoire

#### MÉTHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE ■ 12 ECTS | 84H

Méthodologie civilisation (18h) | Méthodo linguistique/traductologie (18h) | Méthodologie littérature (18h) | Approches réflexives de la traduction version et thème chinois 1 (30h)

#### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 12 ECTS | 40H

Langue et culture semestre 1 (20h) | Littérature et civilisation semestre 1 (20h)

### SEMESTRE 2

#### TRONC COMMUN MENTION ■ 10 ECTS | 8H

Formation à la recherche par la recherche (8h) | Travail personnel de recherche

#### MÉTHODOLOGIE DISCIPLINE ■ 10 ECTS | 70H

Méthodologie documents textuels (20h) | Méthodologie documents non textuels (20h) | Approches réflexives de la traduction version et thème chinois 2 (30h)

#### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 10 ECTS | 40H

Langue et culture semestre 2 (20h) | Littérature et civilisation semestre 2

M1  
MASTER 1

2023 - 2024

Tous bacs  
confondus



Effectifs

8



Taux de réussite

87,5%

# M2 MASTER 2

## SEMESTRE 3

### TRONC COMMUN ■ 18 ECTS | 62H

Formation à la recherche par la recherche (10h) | Littérature 3 (26h) | Civilisation 3 (26h)

### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 12 ECTS | 52H

Langue et culture semestre 3 - approfondissement (26h) | Littérature et civilisation semestre 3 - approfondissement (26h)

## SEMESTRE 4

### OPTIONS (CHOISIR 1 UE PARMIS LES TROIS SUIVANTES)

#### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 30 ECTS

Mémoire

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE ■ 30 ECTS

Mémoire avec mise en situation d'exercice

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE: TRADUCTION BILINGUE ■ 30 ECTS | 60H

Thème-Traduction Professionnelle (20h) | Version-Traduction Audiovisuelle (20h) | Séminaire préparation Mémoire de stage/Traduction littéraire (20h) | Mémoire de stage

2023 - 2024

Tous bacs  
confondus



Effectifs

13



Taux de réussite

69,2%



Retrouvez le détail des formations sur le portail de l'offre de formation de l'université

[www.univ-montp3.fr](http://www.univ-montp3.fr)  
rubrique «Offre de formation»  
ou en scannant ce QR code



## CONDITIONS D'ACCÈS

### ■ EN MASTER 1 :

Cette formation est ouverte à la candidature des étudiants titulaires des diplômes sanctionnant les études du premier cycle.

L'admission en M1 dépend des capacités d'accueil fixées par l'université et est subordonnée à l'examen du dossier du candidat par le jury de sélection de la formation.

Tout étudiant souhaitant candidater en M1, y compris ceux ajournés à la première année de Master, doit déposer son dossier de candidature sur la plateforme de recrutement et de candidature **Mon Master**.

### ■ EN MASTER 2 :

Cette formation est ouverte de plein droit aux étudiants de l'université Paul-Valéry Montpellier 3 titulaires du M1 parcours Études chinoises.

Tous les autres étudiants souhaitant intégrer ce parcours du M2 doivent candidater sur le portail **eCandidat** de l'université.

### ■ PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES :

Pour les étudiants de nationalité étrangère (hors UE et pays assimilés) et titulaires de diplômes étrangers :  
[mobilite.individuelle@univ-montp3.fr](mailto:mobilite.individuelle@univ-montp3.fr)

### ■ PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE DE L'APPRENTISSAGE ET DE LA FORMATION CONTINUE (SAFCO) :

Pour les professionnels en activité et les demandeurs d'emploi en reprise d'études et en démarche de VAP :  
[ufr2.fc@univ-montp3.fr](mailto:ufr2.fc@univ-montp3.fr) | 04 67 14 55 89

Pour une demande de VAE : [vae@univ-montp3.fr](mailto:vae@univ-montp3.fr)

## ET APRÈS LE MASTER...

L'obtention du Master LLCER Études chinoises permet l'inscription en thèse de doctorat d'Études culturelles spécialité Chinois (selon dispositions de l'École Doctorale d'accueil).

### MÉTIERS DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET RECHERCHE

### CONCOURS DE LA FONCTION PUBLIQUE

### MÉTIERS DES LANGUES

traducteur littéraire, traducteur réviseur, traducteur d'édition, relecteur, terminologue...

### MÉTIERS DE LA CULTURE

médiateur culturel, animateur culturel, chargé de projet interculturel, chargé de mission des affaires culturelles, guide interprète, guide touristique...

### TAUX D'INSERTION PROFESSIONNELLE\* 30 MOIS APRÈS

### L'OBTENTION DU DIPLÔME

\*Nombre de diplômés en emploi (salariés, professions libérales...) parmi les diplômés en emploi ou en recherche d'emploi (enquête réalisée auprès de l'ensemble de la promotion 2020)



+ d'infos : [ove.univ-montp3.fr](http://ove.univ-montp3.fr)

## BIEN S'INFORMER POUR MIEUX S'ORIENTER



### DOCUMENTATION

sur les formations, les métiers, les débouchés, les concours...

### ATELIERS ET CONFÉRENCES

dès la L1 sur les thématiques de l'orientation et de l'insertion professionnelle

### ACCOMPAGNEMENT

aide à la réussite, suivi et conseils en orientation par des professionnels

+ d'infos : [scuio-univ-montp3.centredoc.fr](http://scuio-univ-montp3.centredoc.fr)

## EXPLOREZ LES POSSIBLES

Ajoutez de la valeur à votre parcours d'études par :



### LES STAGES FACULTATIFS

en valorisant vos études par l'expérience professionnelle  
[emploistage@univ-montp3.fr](mailto:emploistage@univ-montp3.fr)



### LA CÉSURE

pour choisir d'interrompre vos études pendant une année  
[scuio@univ-montp3.fr](mailto:scuio@univ-montp3.fr)



### LA MOBILITÉ INTERNATIONALE

et décider de poursuivre vos études à l'étranger dès la L2  
[mobilite.individuelle@univ-montp3.fr](mailto:mobilite.individuelle@univ-montp3.fr)

Université Paul-Valéry Montpellier 3  
[www.univ-montp3.fr](http://www.univ-montp3.fr)

### RESPONSABLE DE LA FORMATION

Mme Solange Cruveillé  
[solange.cruveille@univ-montp3.fr](mailto:solange.cruveille@univ-montp3.fr)

### DÉPARTEMENT ÉTUDES CHINOISES

Secrétariat pédagogique :  
Bât. G - Bureau 208  
04 67 14 20 71  
[master\\_llcer@univ-montp3.fr](mailto:master_llcer@univ-montp3.fr)

- **SCUIO-IP**
- SERVICE COMMUN UNIVERSITAIRE D'INFORMATION, D'ORIENTATION ET D'INSERTION PROFESSIONNELLE
- 04 67 14 26 11
- [scuio@univ-montp3.fr](mailto:scuio@univ-montp3.fr)
- **SAFCO**
- SERVICE DE L'APPRENTISSAGE ET DE LA FORMATION CONTINUE
- 04 67 14 55 55
- [safco@univ-montp3.fr](mailto:safco@univ-montp3.fr)

